

9 772077 089004

2018年6月號

第582期 \$28  
全港最長壽兒童雜誌

# 良友之聲

Vox Amica Pictorial

## 衝出地球!

★ 瘋狂博士研究所  
莫斯科 快速搜尋

★ 毛毛尋寶記  
端午節·遊大澳

★ 小克與彩「熊」  
千鈞一髮!

★ 雙語故事書+英語錄音  
小貓可可

★ 家長閱讀園  
我們的地下花園



良友之聲出版社網頁：[www.vaphk.org](http://www.vaphk.org)

歡迎家長及老師瀏覽我們的



良友之聲雜誌



有獎遊戲及笑話  
禮物等你拿!

# 目錄

2018年  
6月號  
582期



Gigi

良仔的姊姊。  
很疼愛弟弟。



良仔

愛問為甚麼的  
活潑小學生。



毛毛

最愛汪汪叫  
的小狗。



米卡

萬能機械人  
保姆。

下載雜誌訂閱表格  
請到我們的網站：

[www.vaphk.org](http://www.vaphk.org)

## 主題故事

# 衝出地球！<sup>2</sup>

## 品學兼備

我是小高	10
Star “Wall”	12
科學遊樂園	14
瘋狂博士研究所	17
莫斯科 快速搜尋	
火柴移動課室	20
小獅子大冒險	23
毛毛尋寶記	26
端午節，遊大澳	
急救小先鋒	28

## 動動手 動動腦

智激8分鐘	30
植物小精靈	32
齊來畫畫	34

續Fun情報站	35
有獎問答遊戲	36
猜猜謎	50
樂在其中	51
哈哈大笑	57
得獎名單	69
留言板	封底

## 趣學語文

雙語故事書	38
小貓可可	

## 創意連載

願望小燈泡	46
OK博士	54
小克與彩「熊」	58
千鈞一髮！	

## 家長閱讀園

成人參與的遊戲型態	64
我們的地下花園	66

社長：梁熾才

編輯部：陳詩韻·劉潔滢·鄧少茹

設計部：羅劍菁·陳鵬慶·黃琬棋

市場部：陳彥琦 行政部：陳靜文

訂閱部電話：(852) 2568 1819

出版 / 發行：良友之聲出版社

香港九龍天光道16號

電話：(852) 2568 1617

傳真：(852) 2568 4161

電郵：enquiry@vap.org.hk

網址：www.vaphk.org

印刷：向月葵印刷(香港)有限公司

新界青衣長達路1-33號青衣工業

中心二期E座地下11至12室

封面相片：freepik

澳門總經銷：周伯輝

澳門慈幼中學風順堂街16號

電話：(853) 2857 3033

ISSN：9772077089004

版權所有·翻印必究



6月18日 炎熱

## 飛天遁地的一天

今天，陽光明媚的天空突然飄起「雪花」！原來是木棉精靈偷偷跟著我們，想和毛毛一同划龍舟、遊大澳啊！

正玩得興高采烈的時候，我接到爸媽的電話——他們快完成工作了！我和Gigi立刻衝出地球，和爸媽補祝父、母親節。

回到地球後，毛毛憤慨地對我說，小貓可可被大聲喝罵了！雖然最後發現是一場誤會，但他心裡仍然不太高興。毛毛，耶穌說過，我們要寬恕別人「七十個七次」，不要生氣了，好嗎？



# 衝出地球！

撰文：灤 設計：小青

Gigi和良仔坐著太空船，前往太空站，跟爸爸、媽媽慶祝母、父親節。

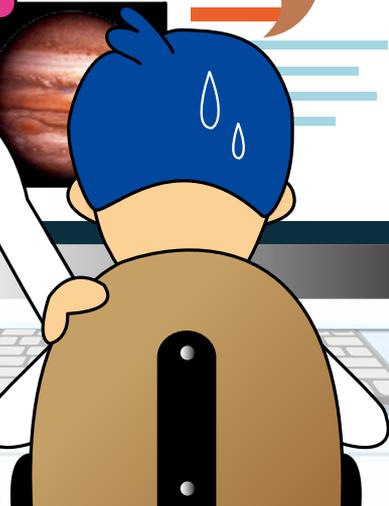


我們在  
尋找「另一個  
地球」啊！

再等一會兒……  
我快完成了……

其實，你們  
在太空站做  
甚麼呢？

爸爸、媽媽，  
我們可以出去  
玩了嗎？



## ★ 另一個地球？

隨著人類社會的發展，地球污染日益嚴重，自然災害也越來越多；在不久的將來，地球可能不再適合居住了……

所以，我們要未雨綢繆——在宇宙中的**適居帶**，尋找**適合居住的行星**！

地球

地球剛好位於太陽系的**適居帶**，所以很適合居住啊！

適居帶是指行星系中適合生命生存的區域。簡單來說，這區域的行星會以適當距離繞著恆星運行，令溫度不會太熱或太冷，使水存在，得以維持生命。



## ★ 移民去哪顆星？

太陽系外的「地球」？

開普勒452b就是最新發現最像地球的太陽系之外的行星。

可是，開普勒452b離我們非常非常遠，即使坐最快的飛行器，也要用2580萬年才能到達，根本沒可能移民到那邊啊！

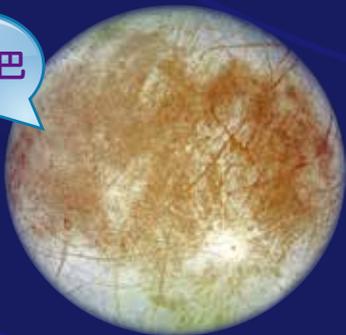
開普勒  
452b



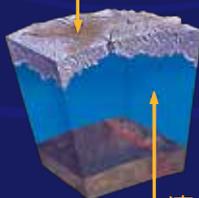
衛星如何呢？

科學家估計，木星衛星歐羅巴（木衛二）和土星衛星恩克拉多斯（土衛二）可能具備生命生存的必要條件——水，應該是理想的「移民星球」呢！

歐羅巴



冰層



液態水

歐羅巴表面有一層厚冰，下面可能有水，但有待科學家繼續探索和確定。

恩克拉多斯



科學家認為，恩克拉多斯南極地底有一大片海洋，厚度約為10公里。可惜，以目前地球先進的技術，我們仍無法鑽探這深藏地底的資源。



## 移民首選——火星！

水星金星太熱……  
木星土星由氣體組成……  
天王星海王星太冷……



怎麼辦？  
我們該移民  
去哪兒？



放心！科學家  
說，我們可以  
移民去火星！

### 地球的好兄弟

別看我個子比地球小一  
半，但我跟它一樣**四季  
分明**，而且**一天**的時間  
也只比它多**40分鐘**。

### 陽光適中

我離太陽不遠也不  
近，所以陽光強弱  
適中，照理說可以  
發展生命。

### 有地可居！

我有**堅硬的地殼**表  
面，讓人可以「腳  
踏實地」。

火星

### 此處可能有水！

我南、北兩極都有由乾  
冰（二氧化碳）和冰構  
成的白色「**極冠**」，其  
他地方的**岩石中亦有些  
冰**。科學家猜想，這些  
冰可能會溶化成少量的  
水。

極冠

極冠

# 我是小高

愛·成長

## 寬恕 (上)



# 寬恕 (下)



小高  
 开朗活潑的小學生，有時帶點頑皮。



重點不在於算次數啊……



耶穌的意思是，無論多少次，我們也要從心裡寬恕別人……



就像仁慈的天父對待我們一樣。



至於你，倒不如想想怎樣好好道歉和改過吧！

知道。



撰文：東東 設計：小青

# 莫斯科快速搜尋

## 莫斯科小資料

- 莫斯科是俄羅斯的首都，土地面積比2個香港加起來要大。
- 由香港乘搭飛機前往，大約需要10小時。
- 時間比香港慢4至5個小時（例如當地傍晚6時，即香港晚上11時多）。

博士，  
聽不懂，可以  
說中文嗎？

Здравствуй!  
(俄羅斯語：解作「你好！」)

不好意思，  
來到莫斯科，我  
實在太高興了。

- 相中的聖巴素大教堂，已成為莫斯科的地標。



咕~~嚙~~！  
 哎呀，肚子餓了，  
 我們先去快餐店吃點  
 東西吧！這是俄羅斯  
 常見的食品！

### 錫爾尼基(小烤餅)

由乳酪、麵粉、砂糖  
 等製成。沒有餡料，  
 吃的時候多沾上  
 乳酪、果醬等。

### 果汁飲品

主要用小紅莓和  
 越橘\*來製造。

\*一種多生長在歐洲  
 的紅色果實。



### 布林餅(香煎班戟)

餡料多樣，鹹的有肉類、  
 芝士、磨菇等；甜的有  
 蘋果蓉、朱古力醬、  
 櫻桃果醬等。



與香港快餐店裡賣  
 的薯條、漢堡包、麵飯  
 等，很不一樣呢！



● 盧日尼基體育場



將在俄羅斯舉辦的2018年世界盃，當中最重要的一場決賽，也會在這個可以容納80,000人\*的體育場舉行啊！

\*可容納的人數約等於2個香港大球場！

## 2018年世界盃

日期：6月14日至7月15日

地點：俄羅斯

吉祥物：扎比瓦卡\*

\*名字在俄語解作「得分的人」



可惜天已黑了。  
博士，你剛才點餐  
時間太長了。



不好意思，食物  
餡料款式太多，花多了  
時間挑選。不要緊！  
我們稍後再去吧！



# 下雪了？

木棉  
Tree Cotton



別名：  
英雄樹

花期：  
3月至4月

果期：  
5月

心聲：  
「要是你在街上看見『雪花』紛飛，可會抬頭尋找我的蹤影？」



## 紅紅花朵

冬天的時候，木棉會把身上的葉子全都落下，好能儲存能量，待到春天時盡情開花。

## 棉絮飄飄

到了夏天，木棉果實成熟後爆裂，露出內裡白色的棉絮。風一吹，棉絮便會帶著種子飄到遠方，如果落在泥土上，便會發芽生長。人們還會撿拾棉絮，用來製作枕頭呢！

# 畫出植物精靈

發揮創意，為木棉精靈加上奇趣顏色、背景、造型和對白。



歡迎大家填妥遊戲表格，連同作品寄來本社，或電郵至 [editor@vap.org.hk](mailto:editor@vap.org.hk)。來稿一經刊登，即可獲得獎品一份。截止日期為2018年6月25日。



# Coco the Cat

## 小貓可可

Hello everyone, I'm Coco, a chubby tabby living in a **pharmacy** at an old district.

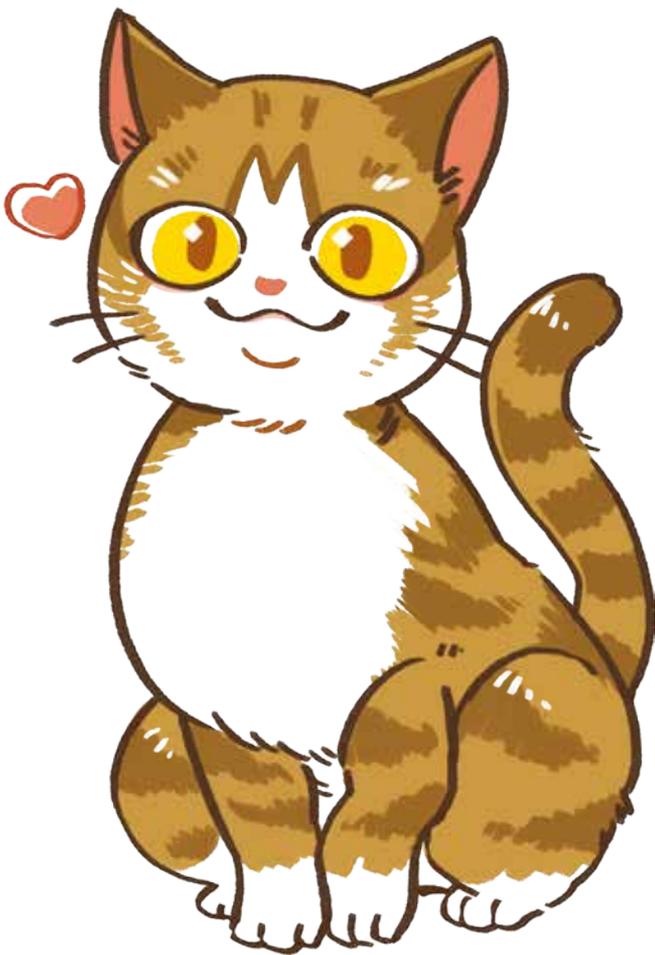
I love jumping up and down the shelves. Walking along the streets is my pastime.

Uncle Chan, my master, and the customers treat me well. They like patting me.

大家好，我是可可，一頭胖胖的、住在舊區**藥房**裡的花貓。

我最愛在架子上跳來跳去。在街道上閒逛是我的嗜好。

我的主人陳叔叔和店裡的顧客都對我很好。他們喜歡摸摸我的毛髮。



Something unforgettable happened though!

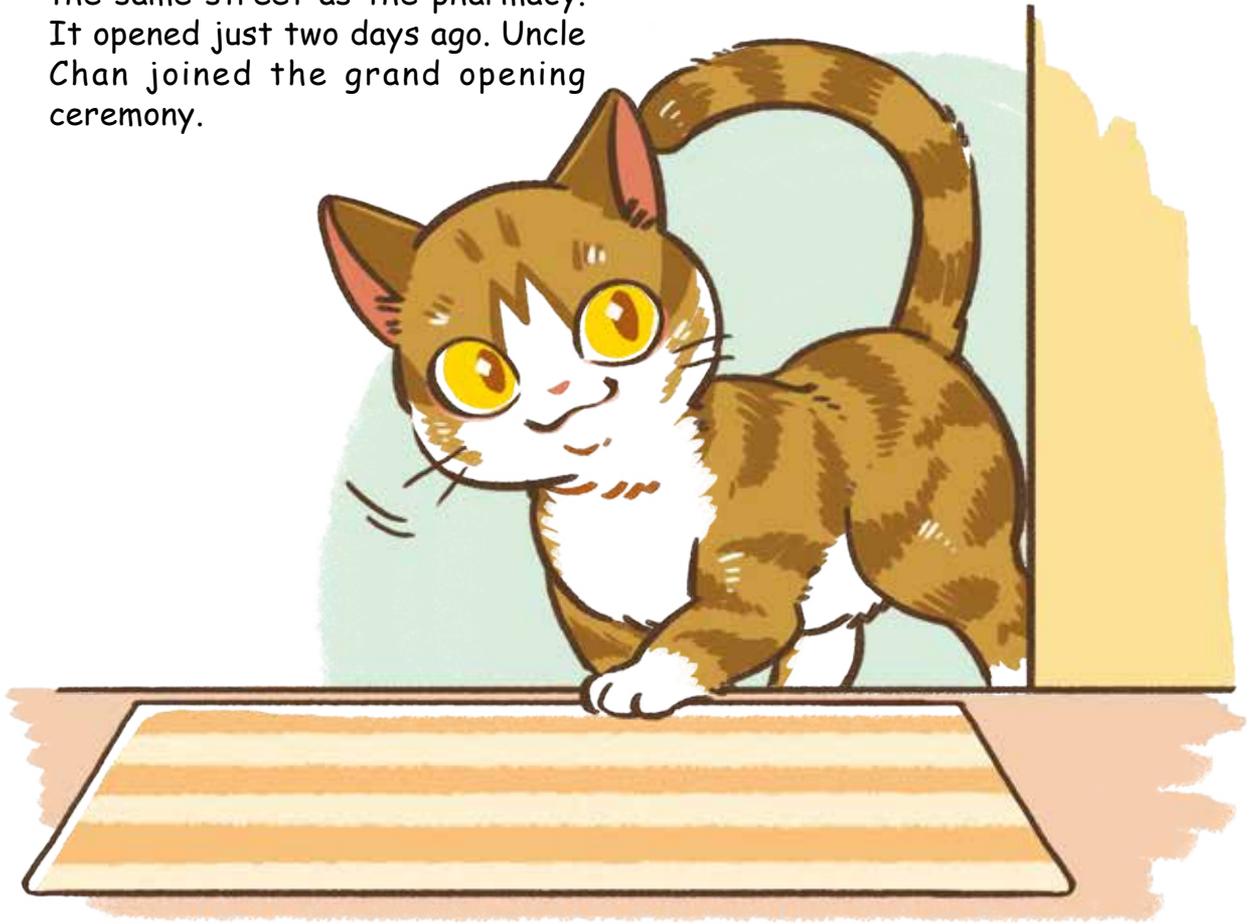
It was a sunny morning, so I decided to leave the store for a while and **stroll** around.

I entered the new shop located on the same street as the pharmacy. It opened just two days ago. Uncle Chan joined the grand opening ceremony.

但一件難忘的事發生了！

那是一個晴朗的早上。因此，我決定離開藥房一會兒，四處**逛逛**。

我走進一間新店舖，它與藥房同在一條街道上，兩天前才開張營業。陳叔叔也有出席開張儀式。



"Sorry for scolding you, Coco." Miss Lam turned to me. "Oh, never mind." I meowed.

I rubbed my head against Jason's leg and meowed, "thank you!"

"You are welcome, my friend." He beamed.

「對不起，剛才喝罵了你，可可。」林小姐轉身對我說。  
「噢，沒關係。」我咪咪說。

我用頭蹭了蹭傑森的腳說道：「謝謝！」

「不用客氣，我的朋友。」他笑著回道。



### Questions 問題

- 1 Where did Coco live?  
可可住在哪裡？
- 2 How did Jason prove that Coco was innocent?  
傑森怎樣證明可可是無辜的？

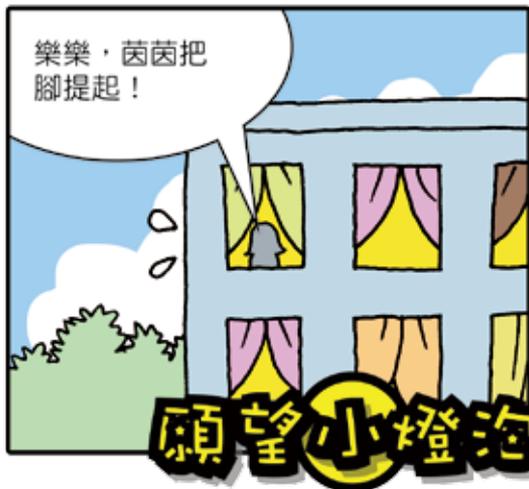


### 有獎問答：

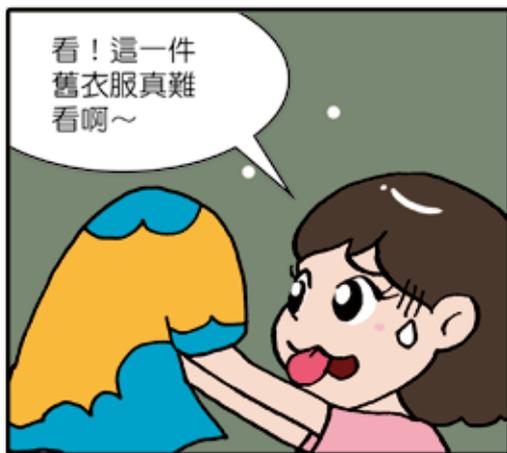
各位知道答案的同學，快些填妥遊戲表格(P.36)寄來本社參加抽獎，  
**截止日期為2018年6月25日。**

想聆聽這個故事的英語錄音，可登入  
[http://www.vaphk.org/files/magazine/voice/vap/VAP\\_582.mp3](http://www.vaphk.org/files/magazine/voice/vap/VAP_582.mp3)





編繪：德文







遊戲教育專家 王詠詩博士  
遊戲無限及 Dr. PLAY 執行總監兼創辦人，專長以遊戲提升親子關係、協助青少年成長。

詳情可瀏覽：[www.dr-play.com.hk](http://www.dr-play.com.hk)

編輯：濼 設計：小青



## 成人參與的遊戲型態

星期四的早上，筆者到酒樓飲茶。鄰枱的孀孀跟朋友傾談、吃點心，兩位年約3歲及5歲的小朋友則在旁邊空置的飯桌上玩「爆旋陀螺」，並在椅子跳上跳落。當孀孀看見他們跑來跑去，便不時呼喝，內容均圍繞「再嘈，就帶你們上學」或「再不好好坐下來不動，便帶你們回家，以後不再帶你們來飲茶」。筆者不明白，腦裡有很多問號——上學難道是一項懲罰？難道他們為了飲茶而不上學？

筆者一直在旁觀察，想起了有關「成人參與型態」的理論：平行遊戲(Parallel playing)、共同遊戲(Co-playing)和遊戲指導(Play tutoring)。

**平行遊戲** 意即成人盡量接近兒童，並跟他玩同一種玩具，但不干擾孩子遊戲。這「成人參與型態」的好處是：



- 🔗 孩子知道成人跟他一起在玩，讓孩子覺得好玩。
- 🔗 讓孩子更持久於成人也玩的遊戲。
- 🔗 參考成人的玩法，孩子能學習到新的遊戲方式。

**共同遊戲** 即是成人參與在進行中的遊戲，讓孩子成為主角，控制整個遊戲的流程。成人只是配合對孩子的活動做反應，並利用時機發問問題，給予孩子意見，使遊戲可以順利進行。



孩子是主角，他/她可接受或拒絕成人的建議，這型態的好處是：

- 🔗 表示成人允許孩子的玩法，鼓勵孩子的持續力，建立師生/親子關係。
- 🔗 成人藉由參與塑造孩子遊戲的行為。

**遊戲指導** 是成人直接使用遊戲訓練，來提升孩子遊戲的層次。

成人是「主」——主導遊戲的發展；可直接控制遊戲的進程，亦可直接教導孩子新的遊戲行為，好處是：



- 🔗 教導孩子正確的玩法。
- 🔗 介紹新遊戲。

作為成人的你，多透過遊戲跟小朋友溝通，你將會發現很多寶藏。

看！我帶了親手做的美味飯糰，你們呢？

我帶來一個大木碗，你可將飯糰放在這裡！

我也親自買了新一期《樂鋒報》！

# 留言板



快給我們留言吧！

蔡家灝

良友之聲可以再多100頁嗎？很快就看完。



不如先將《良友之聲》重看100遍，然後再看《樂鋒報》100遍，好嗎？

梁心

我可以問問米卡嗎？樂鋒報好看嗎？



好看！很好看！《樂鋒報》跟《良友之聲》一樣，都超級好看！記得多多支持喔！

伍健平

良仔可不可以問多點關於脂肪叔叔的肥胖問題？

林彥明

良仔，可不可以封我咁叫脂肪叔叔不要哭！

曾柏僖

我♥脂肪叔叔

你看有這麼多讀者關心你，脂肪叔叔不要再哭了！



多謝呀！我真的很感動，嗚嗚……

彭顯淳

良仔，可不可以加一個人物，叫：「天馬飛龍」良♥女友之聲



真巧合，我另一個外號正好就是叫「天馬飛龍」。

蔡栢瑤

bigi 你喜歡去旅行嗎？這是送給你的。  
(免費飛木幾)



嘩！那我可以邀請栢瑤一起去旅行嗎？你喜歡去哪裡呢？